

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна

Должность: Директор

Дата подписания: 23.06.2022 10:17:52

Уникальный программный ключ:

125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b889439a47

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала  
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Р.А. Тюлегенова

26.08.2021 г.



**Фонд оценочных средств  
для текущего контроля**

по дисциплине (модулю)

**Профессионально-ориентированный иностранный язык**

Направление подготовки (специальность)  
**45.03.02 Лингвистика**


Направленность (профиль)  
**Перевод и переводоведение**

Присваиваемая квалификация  
**Бакалавр**

Форма обучения  
**Очная**

Год набора 2020, 2021

Костанай 2021

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностраный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 2 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

### Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»


Протокол заседания № 11 от 26 августа 2021 г.

Председатель учёного совета  
филиала



Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета  
филиала



Н.А. Кравченко

### Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 августа 2021 г.

Председатель  
Учебно-методического совета



Н.А. Нализко

### Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии


Протокол заседания № 10 от 08 июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



М.Т. Кадралинова

Авторы (составители)  
педагогических наук, доцент кафедры филологии;



Бежина

В.В.,


кандидат

Ермоленко

Д.С.,

старший

преподаватель кафедры филологии

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 3 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Дисциплина: Профессионально-ориентированный иностранный язык

Семестр изучения: 3 семестр, 4 семестр

Форма промежуточной аттестации: 3 семестр – зачет, 4 семестр – экзамен

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

### 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикатор достижения компетенции и его содержание	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
1	2	3		
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	УК-4.1.3-1 Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации УК-4.1.У-1 Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций УК-4.1.В-1 Владеет практическими навыками эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач.	пороговый
			УК-4.1.3-2 Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации УК-4.1.У-2 Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения. УК-4.1.В-2 Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации.	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			УК-4.1.3-3 Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации. УК-4.1.У-3 Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации. УК-4.1.В-3 Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов	Высокий
		УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	УК-4.2.3-1 Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию.	пороговый
			УК-4.2.У-1 Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера. УК-4.2.В-1 Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря	
			УК-4.2.3-2 Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации. УК-4.2.У-2 Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык. УК-4.2.В-2 Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые)	продвинутый
			УК-4.2.3-3 Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи УК-4.2.У-3 Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации. УК-4.2.В-3 Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно-научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады.	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		УК-4.3 Ведёт деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	УК-4.3.3-1 Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки УК-4.3.У-1 Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты. УК-4.3.В-1 Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	пороговый
			УК-4.3.3-2 Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.У-2 Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции УК-4.3.В-2 Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	продвинутый
			УК-4.3.3-3 Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.У-3 Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.В-3 Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества социально-историческом, этическом философском контекстах	УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач.	УК-5.3.3-1 Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного многообразия. УК-5.3.У-1 Умеет ставить и выполнять задачи с учетом моральных, культурных норм и этикета. УК-5.3.В-1 Владеет средствами взаимодействия с людьми, учитывая социокультурные особенности.	пороговый
			УК-5.3.3-2 Знает механизмы успешного выполнения поставленных задач посредством эффективного взаимодействия с людьми. УК-5.3.У-2 Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач. УК-5.3.В-2 Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач.	продвинутый
			УК-5.3.3-3 Знает задачи, содержание, формы, средства и способы взаимодействия с людьми, используя междисциплинарные связи. УК-5.3.У-3 Умеет классифицировать социокультурные особенности для эффективного командного взаимодействия при решении поставленных задач. УК-5.3.В-3 Владеет научными инструментами и категориальным аппаратом для анализа взаимодействия людей в контексте социокультурного разнообразия.	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	ОПК-1.2.3-1 Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков ОПК-1.2.У-1 Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов ОПК-1.2.В-1 Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка	пороговый
			ОПК-1.2.3-2 Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте ОПК-1.2.У-2 Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов ОПК-1.2.В-2 Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов	продвинутый
			ОПК-1.2.3-3 Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе ОПК-1.2.У-3 Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков ОПК-1.2.В-3 Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей	высокий
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность	ОПК-3.1.3-1 Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	пороговый





МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	и неофициальной сферах общения	высказывания официальному, нейтральному неофициальному регистрам общения.	к и	ОПК-3.1.У-1 Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-3.1.В-1 Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
				ОПК-3.1.3-2 Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-3.1.У-2 Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией ОПК-3.1.В-2 Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	продвинутый
				ОПК-3.1.3-3 Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации ОПК-3.1.У-3 Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			ОПК-3.1.В-3 Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
		ОПК-3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.	ОПК-3.2.3-1 Знает правила определения информационного ядра высказывания ОПК-3.2.У-1 Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках ОПК-3.2.В-1 Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	пороговый
			ОПК-3.2.3-2 Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста ОПК-3.2.У-2 Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы ОПК-3.2.В-2 Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	продвинутый
			ОПК-3.2.3-3 Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания ОПК-3.2.У-3 Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			ОПК-3.2.В-3 Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями устного и /или письменного высказывания	
		ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	ОПК-3.3.3-1 Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.У-1 Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.В-1 Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	пороговый
			ОПК-3.3.3-2 Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации ОПК-3.3.У-2 Умеет корректно	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации ОПК-3.3.В-2 Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
			ОПК-3.3.3-3 Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.У-3 Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.В-3 Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	высокий
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	ОПК-4.1.3-1 Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка ОПК-4.1.У-1 Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи ОПК-4.1.В-1 Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи	пороговый
			ОПК-4.1.3-2 Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			ОПК-4.1.У-2 Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики ОПК-4.1.В-2 Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения	
			ОПК-4.1.3-3 Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков ОПК-4.1.У-3 Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения ОПК-4.1.В-3 Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	высокий
		ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	ОПК-4.2.3-1 Знает правила коммуникации в иноязычном социуме ОПК-4.2.У-1 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации ОПК-4.2.В-1 Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры	пороговый
			ОПК-4.2.3-2 Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума ОПК-4.2.У-2 Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции ОПК-4.2.В-2 Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			отражению социокультурной информации	
			ОПК-4.2.3-3 Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации ОПК-4.2.У-3 Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения ОПК-4.2.В-3 Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией	высокий
		ОПК-4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.	ОПК-4.3.3-1 Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке ОПК-4.3.У-1 Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке ОПК-4.3.В-1 Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке	пороговый
			ОПК-4.3.3-2 Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме ОПК-4.3.У-2 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации ОПК-4.3.В-2 Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	
			ОПК-4.3.З-3 Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка ОПК-4.3.У-3 Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения ОПК-4.3.В-3 Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	высокий

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

#### 3.1 Виды оценочных средств для рубежного контроля

№ п/п	Код компетенции/планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля
3 семестр			
1	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3),	Раздел 1. Тема 1 Английский язык для личного общения	Уметь представиться и сказать, откуда приехал. Диалог об именах и номерах телефонов. Грамматика: Настоящее простое время (утвердительная форма) Исчисляемые и неисчисляемые существительные для обозначения товаров и их количества (например, a box of chocolates, a bar of soap, a loaf of bread, a carton of milk); -артикли с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными; -существительные, употребляемые только во множественном числе



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный  
иностраный язык»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

	ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)		(tights, pyjamas); -количественные числительные, обозначающие цену, вес, размер; -сравнительные предложения с союзом than; -усиление степеней сравнения прилагательных a lot, far, much (longer), slightly, a bit, a little(faster); -наречия too+прилагательное; прилагательное+enough Местоимения: личные, притяжательные, указательные. Глагол to be Глагол to have. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений
2	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 2. Английский язык для официально-делового общения	Формулы обращения. Стиль делового письма. Деловая переписка. Степени сравнения прилагательных и наречий. -Степени сравнения прилагательных (good, bad, old, little, many, much); -сравнительные предложения с союзом than; -усиление степеней сравнения прилагательных a lot, far, much (longer), slightly, a bit, a little(faster); -прилагательные с суффиксами -ful, -ous, -y, -al, -less, -ly для описания внешности и характера; -сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными для выражения мнения (I think..., I believe..., I'm sure...); -сложноподчиненные предложения с придаточными причины (because) Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений
3	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 3. Английский язык для профессионального общения	Термины по филологии и гуманитарным наукам. Вопросительные предложения Существительные в единственном числе, имеющие форму множественного числа (gymnastics, athletics); -наличие/отсутствие артикля с названиями видов спорта и спортивных соревнований (I play football, The World Cup); -рассказ о продолжительности занятий спортом с использованием Present Perfect Continuous в предложениях с предлогами since/for. Использование Present Simple/Present Continuous для рассказа о постоянных/временных индивидуальных занятиях спортом; -использование неопределенных местоимений either, neither, none для выражения своего отношения к спорту; -использование Past Simple Passive Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений





МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

4 семестр			
4	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 4. Грамматика английского языка	Личные местоимения (Personal Pronouns) Притяжательные местоимения (Possessive Adjectives) Притяжательные местоимения в абсолютной форме (Possessive Pronouns) Возвратные местоимения (Reflexive Pronouns) Взаимные местоимения (Reciprocal Pronouns) Указательные местоимения (Demonstrative Pronouns) Вопросительные местоимения (Interrogative Pronouns) Относительные местоимения и наречия (Relative Pronouns) — Случаи отсутствия относительных местоимений
5	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 5. Моя республика	Диалогически-монологическая речь. Пересказ. Перевод. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений. Подготовка к экзамену.
6	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 6. Великобритания	Диалогически-монологическая речь. Пересказ. Перевод. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств хранятся на кафедре.

### 3.2 Содержание оценочных средств

#### 3 семестр


##### 3.2.1 Перечень вопросов для устного опроса (фронтальный контроль):

Do you read many books?

How often do you read books?

Did your parents read to you when you were a child?

What are some of the advantages of books vs. movies? How about the disadvantages of books vs. movies?

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 18 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

What was the last book you read about?

Do you prefer fiction or non-fiction books?

Do you think people don't read enough books these days?

If you could only read one more book for your entire life, what would it be?

Can a book change the world?

Who is an author that you like? Why do you like their books?

What is one example of traditional literature in your country? Did you have to read it in school?

Do you like reading the traditional literature of your country?

### 3.2.2 Перечень заданий для тренинга обучающихся (работа в малых группах):

Придумать историю, иллюстрирующую пословицу:

To live is to serve the Motherland. — Жить — Родине служить.

A man without a Motherland is like a Nightingale without a song. — Человек без родины — что соловей без песни.

Ask not what your country can do for you, ask what you can do for your country. — Не спрашивай, что твоя Родина может сделать для тебя, спроси себя, что ты можешь сделать для своей Родины.

As long as you are ready to die for humanity, the life of your country is immortal. — До тех пор, пока Вы готовы отдать свою жизнь за человечество, ваша Родина -бессмертна.

East or West — home is best. — В гостях хорошо, а дома лучше.

The world is my country, all mankind are my brethren, and to do good is my religion. — Земля — моя Родина, все люди — мои братья, а добрые дела — моя религия.

### 3.2.3 Перечень заданий для контроля рабочей пары (темы для диалогов):

Составить диалог на одну из тем.

Which is worse for your health, smoking or drinking?

Which is harder, math or English?

Is it better to be rich and dumb or poor and smart?

Is it better to be rich and ugly or poor and beautiful/handsome?

Does technology make the world better or worse? Why?

Which game is more entertaining, Tetris or Angry Birds? Why?

Are you more creative now or when you were in elementary school?

Is it better to study English in class or online?

If you own a business is it more important to be good with numbers or be creative?

Which is harder, math or English?

Do you want the development of new technology to go faster or slower?

Are you smarter than your parents?

Are some people luckier than others or do people make their own luck?


Is it better to go on a blind date with someone who is older or younger than you?

### 3.2.4 Перечень слов для проведения словарного диктанта:

account - счет, считать

act - действия

addition - дополнение

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 19 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

adjust - регулировать, приспособливать

advertisement - реклама

agreement - соглашение

air - воздух, проветривать amount - количество, означать, составлять

amusement - развлечение

animal - животное

answer - ответ, отвечать

apparatus - аппарат

approval - одобрение

argument - спор, аргумент art - искусство, художественный

attack - нападение, нападать

attempt - попытка, пытаться

attention - внимание

attraction - достопримечательности

authority - власть, полномочие

### 3.2.5 Перечень заданий для лексической игры:

Объясните слово, не называя его:

profession

[prə'feʃ(ə)n]

teacher

['ti:tʃə]

учитель

interpreter

[ɪn'tɜ:pɪtə]

переводчик

waiter

['weɪtə]

официант

taxi driver

['tæksɪ'draɪvə]

таксист

driver


['draɪvə]

водитель

engineer

[,ɛndʒɪ'nɪə]

инженер

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 20 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

lawyer  
 ['lɔːjə]  
 юрист, адвокат

accountant  
 [ə'kaʊntənt]  
 бухгалтер

manager  
 ['mænidʒə]  
 управляющий, менеджер

#### 4 семестр

3.2.6 Перечень заданий для Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения)

Текст для перевода и работы с лексикой и грамматикой: выпишите все незнакомые слова, составьте с ними предложения, выпишите предложения, в которых используется в настоящем времени.

England is the largest and the richest country of Great Britain. The capital of England is London but there are other large industrial cities, such as Birmingham, Liverpool, Manchester and other famous and interesting cities such as York, Chester, Oxford and Cambridge. Stonehenge is one of the most famous prehistoric places in the world. This ancient circle of stones stands in Southwest England. It measures 80 metres across and made with massive blocks of stone up to four metres high. Why it was built is a mystery.

Not far from Stonehenge stands Salisbury Cathedral. It is a splendid example of an English Gothic Cathedral; inside there is one of four copies of Magna Charta and the oldest clock in England. Chester is very important town in the north-west of England. In the past it used to be a Roman fort; its name comes from the Latin word castra, meaning "fortified camp". In Chester there is a famous museum which contains over 5000 ancient and modern toys.

3.2.7 Перечень заданий для тематической дискуссии:

- Do you like pets? Do you have any?
- What was the last book you read?
- Do you like to cook?
- Have you ever lived in another country?
- Have you ever met a famous person?
- What do you do in your free time?
- What kind of food do you prefer eating when you eat out?
- What kind of people do you like?
- What languages do you know how to speak?
- What was the last movie you have seen?



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный  
иностраный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 21 из 27

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

### 3.2.8 Перечень заданий на говорение - темы для монолога:

If you could try any kind of activity, what activity would you try?

What super-power would you most like to have, and why?

If you had \$5 million to spend in 5 days, but you could not spend any of it on yourself or your family, what would you do with it?

What would your dream house be like?

If you could change something about the world, what would it be & why?

When was the last time you laughed so hard you cried?

What do you prefer – spontaneity or stability?

Do you love kids?

Tell me about a favorite event of your adulthood/childhood.

What are your hobbies or special interests?

### 3.2.9 Перечень лексико-грамматических задания:

I. Put in prepositions at, in where necessary.

1. Liz was \_\_\_\_\_ the seaside last year.

2. Mike was \_\_\_\_\_ the country last summer.

3. Mrs. Read was \_\_\_\_\_ the mountains.

4. My parents were \_\_\_\_\_ abroad last month.

5. My brothers were \_\_\_\_\_ summer camp in July.

II. Put in was, were, wasn't, weren't

1. We \_\_\_\_\_ in Vilnius last week. It \_\_\_\_\_ fantastic.

2. My friends \_\_\_\_\_ at school yesterday, but I \_\_\_\_\_ at home, because I \_\_\_\_\_ well.

3. We \_\_\_\_\_ happy with our hotel room. It \_\_\_\_\_ very small and the windows \_\_\_\_\_ dirty.

4. \_\_\_\_\_ Tom and Liz at the birthday party? Tom \_\_\_\_\_ but Liz \_\_\_\_\_ . She \_\_\_\_\_ busy yesterday.

5. Where \_\_\_\_\_ your brother last Friday? He \_\_\_\_\_ at home with his friends.

III. Add the ending "-ing"

1. camp \_\_\_

2. swim \_\_\_

3. travel \_\_\_

4. walk \_\_\_

5. have \_\_\_

6. write \_\_\_

7. cook \_\_\_

8. shop \_\_\_

IV. Complete the sentences

1. Trina \_\_\_ (walk) past the supermarket.

2. Where are you? We \_\_\_ (wait) for you!



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный  
иностраный язык»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 22 из 27


Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

3. I'm on a bus and it \_\_ (not move).
4. When \_\_ you \_\_ (come) to see me?
5. I \_\_ (sit) on a bus.
6. Pete's mother \_\_ (not have) a burger.
7. John's friends \_\_ (play) football at the Sports Centre.
8. My best friend \_\_ (sit) next to me.
9. I \_\_ (not wear) something blue.
10. My teacher \_\_ (not stand) behind me

### 3.2.10 Перечень заданий по работе с текстом:

- 1). Прочтите текст, разделите его на смысловые части, подберите названия к каждой из них.
- 2). Прочтите текст и выделите основные темы повествования.
- 3). Прочтите текст, отметьте (выпишите) места, раскрывающие разные аспекты проблемы.
- 4). Прочтите текст и найдите в каждой части по одному предложению, передающему основную мысль этой части.
- 5). Прочтите текст и перечислите вопросы, освещаемые в нем.
- 6). Прочтите текст и расположите пункты плана согласно логике повествования.
- 7). Прочтите текст и передайте его основную идею несколькими предложениями.
- 8). Прочтите текст, с тем, чтобы ответить на вопросы по основному содержанию текста.
- 9). Скажите, какие из приведенных утверждений соответствуют содержанию текста.
- 10). Найдите (зачитайте, выпишите) главные (ключевые) факты текста.
- 11). Расположите следующие предложения текста в логической последовательности и пронумеруйте их по порядку.
- 12). Составьте список вопросов к тексту.
- 13). Подготовьте план пересказа текста.
- 14). Разделите текст на смысловые части и озаглавьте их.
- 15). Найдите в тексте предложения, в которых содержатся: а) основная информация; б) уточняющая информация; в) подтекст.
- 16). Изобразите в виде схемы (диаграммы) основные положения текста.
- 17). Прочтите текст и заполните его денотатную карту. (Приводятся пустые графы, заполнен только один блок.)
- 18). Сократите текст за счет подробностей, которые могут быть опущены без ущерба для содержания.
- 19). Поясните главную мысль текста своими словами.
- 20). Прочтите текст, соотнесите его содержание с заглавием.
- 21). Скажите, с помощью каких фактов из текста можно утверждать, что...
- 22). Назовите основные проблемы затронутые в тексте.
- 23). Просмотрите текст, найдите его фрагмент, который представляет для вас особый интерес, и объясните почему.
- 24). Скажите, какому из вопросов уделяется в статье особое внимание.
- 25). Озаглавьте главные смысловые части текста.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 23 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

26). Найти (выписать) предложения, выражающие главную мысль отдельных частей текста.

3.2.11 Перечень заданий для контрольной работы:

Задание 1. Проверка знания правил образования и употребления Past Simple.

При помощи какого вспомогательного глагола образуется время Past Simple?

Назовите не менее трех обстоятельств времени, которые обычно употребляются в предложениях во времени Past Simple.

Какую колонку таблицы неправильных глаголов необходимо использовать, чтобы составить утвердительное предложение во времени Past Simple с неправильным глаголом?

Какое окончание в утвердительных предложениях прибавляется к правильным глаголам во времени Past Simple?

Напишите конструкцию составления отрицательных предложений во времени Past Simple.

Задание 2. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами в прошедшем времени.

hurt teach spend sell throw fall catch buy cost

Example: I was hungry, so I bought something to eat in the shop.

Tom's father ... him how to drive when he was 17.

Don ... down the stairs this morning and ... his leg.

We needed some money so we ... our car.

Ann ... a lot of money yesterday. She ... a dress which ... \$50.


Jim ... the ball to Sue who ... it.

### 3.3 Критерии оценивания

Виды текущего контроля	Высокий уровень 90-100%	Продвинутый уровень 75-89%	Пороговый уровень 50-74%	Недопустимый 0-49%
Монологическое высказывание	27-30	23-26	15-22	0-14
Диалогическое высказывание	27-30	23-26	15-22	0-14
Словарный диктант	27-30	23-26	15-22	0-14
Письменная работа	27-30	23-26	15-22	0-14
Аудирование	27-30	23-26	15-22	0-14
Работа с текстом	27-30	23-26	15-22	0-14
Глоссарий	27-30	23-26	15-22	0-14

В соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов посещение оценивается следующим образом:

- менее 50% занятий – 0 баллов;

 <p>МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии</p>			
<p>Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика</p>			
Версия документа - 1	стр. 24 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

- 50 – 74% занятий – 15 баллов;
- 75 – 89% занятий – 18 баллов;
- 90 – 100% занятий – 20 баллов


#### Критерии оценивания монологического высказывания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
Обучающийся отлично знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется с использованием точных терминов и названий. Обучающийся практически не допускает ошибок.	Обучающийся хорошо знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется на иностранном языке с использованием точных терминов и названий. Обучающийся допускает незначительные ошибки.	Обучающийся знаком с материалом, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом. Обучающийся допускает фактические и языковые ошибки, не оперирует лексическим и терминологическим запасом по теме.	Обучающийся не знает основных положений вопроса, не ориентируется в основных понятиях, излагает материал с трудом, с грубыми фактическими и языковыми ошибками, либо отказывается от ответов на вопросы.

#### Критерии оценивания письменной работы

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
Ответ полный, не содержит грубых грамматических ошибок, отвечает системно-языковым и узуальным нормам языка. Грамматические формы использованы правильно. Ответ демонстрирует умение студента использовать полученные теоретические знания на практике	Ответ содержит несколько негрубых грамматических ошибок. Ответ реализован, но не в полной мере	Ответ содержит 2 грубые и до 7 негрубых ошибки.	При наличии 3 и более грубых ошибок или же 2 грубых и 7 и более негрубых или же 10-ти и более негрубых ошибок. Студент отказывается давать ответ на предложенное задание




	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 25 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

### Критерии оценивания диалогического высказывания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
Обучающийся отлично знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется с использованием точных терминов и названий. Обучающийся практически не допускает ошибок.	Обучающийся хорошо знает материал, умеет анализировать проблему и аргументировано изложить свою точку зрения, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом, грамотно изъясняется на иностранном языке с использованием точных терминов и названий. Обучающийся допускает незначительные ошибки.	Обучающийся знаком с материалом, владеет достаточным для высказывания лексическим запасом. Обучающийся допускает фактические и языковые ошибки, не оперирует лексическим и терминологическим запасом по теме.	Обучающийся не знает основных положений вопроса, не ориентируется в основных понятиях, излагает материал с трудом, с грубыми фактическими и языковыми ошибками, либо отказывается от ответов на вопросы.

### Критерии оценивания словарного диктанта

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
Обучающийся отлично знает материал, не допускает орфографических и речевых ошибок при написании и произнесении слова, свободно может перевести слово с английского языка на русский и наоборот, свободно может истолковать слово на обоих языках	Обучающийся допускает 1-2 орфографических и речевых ошибок при написании и произнесении слова, свободно может перевести слово с английского языка на русский и наоборот, свободно может истолковать слово на обоих языках	Обучающийся допускает 3-5 орфографических и речевых ошибок при написании и произнесении слова, затрудняется дать перевод слова с английского языка на русский и наоборот	Обучающийся допускает 6 и более орфографических и речевых ошибок при написании и произнесении слова, не владеет переводом и значением данных слов

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 26 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

### Критерии оценивания аудирования

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
<p>ставится обучающемуся, который понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в прослушанном тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из прослушанного текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней.</p>	<p>ставится обучающемуся, который понял не все основные факты, но сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в прослушанном тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из прослушанного текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации</p>	<p>свидетельствует, что обучающийся понял только 50% текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу. Обучающийся догадался о значении только 50% незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи только частично, с трудом сумел определить тему или проблем. Он не сумел обобщить содержащуюся в прослушанном тексте информацию, смог ответить на поставленный вопрос только с посторонней помощью при указании на факты и аргументы из прослушанного текста, не сумел оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении коммуникативной задачи он использовал только 1/2 информации</p>	<p>ставится, если обучающийся понял менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.</p>

### Критерии оценивания работы с текстом

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
обучающийся понял	обучающийся понял не	свидетельствует, что	обучающийся понял



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1	стр. 27 из 27	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

основные факты, сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней	все основные факты, но сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации	обучающийся понял только 50% текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу. Обучающийся догадался о значении только 50% незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи только частично, с трудом сумел определить тему или проблем. Он не сумел обобщить содержащуюся в тексте информацию, смог ответить на поставленный вопрос только с посторонней помощью при указании на факты и аргументы из текста, не сумел оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении коммуникативной задачи он использовал только 1/2 информации	менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу
---	---	---	--

### Критерии оценивания глоссарий

#### Критерии оценивания глоссария (25 слов)

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недопустимый уровень освоения проверяемых компетенций
25-23 правильных ответов	22-17 правильных ответов	16-12 правильных ответов	менее 12 правильных ответов

Фонд оценочных средств пролонгирован на  
2022 / 2023 учебный год решением учёного совета  
Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»  
от «26» мая 2022 г. Протокол № 12